

Certificate. perty of each of the voters, according to the valuation roll then in force, and shall certify, for the information of the town council, whether the majority in number and value of assessed real property of the electors of the town approve or disapprove of the said by-law. This certificate shall be countersigned by the secretary-treasurer of the town, and preserved by him with the poll-list and the aforesaid statement among the archives of his office, and if the said by-law is approved of as aforesaid, the said by-law shall have full force and effect.

Limits. **16.** The east side of Longueuil street, from St. James street, and thence to its end towards the south, shall for the future be comprised within the limits of the east ward of the town of St. John.

Power to acquire bridges, &c. **17.** The corporation of the town of St. John shall have the power to acquire the bridges built in whole or in part within the said city, or which cross the Riche-lieu river in front of the said town.

Drains already constructed. Taxes. Proviso. **18.** The corporation shall be entitled to tax the owners of real estate, situate immediately opposite the drains already constructed in St. James, St. Charles and Champlain streets, in the said town, up to an amount not exceeding two-thirds of the cost of such drains, provided that the diameter thereof does not exceed two feet.

## C A P . X L I X .

An Act to amend the Act of this Province, 38 Vict., cap. 79, entitled: "An act to incorporate the City of Hull."

[Assented to 24th December, 1875.]

Preamble.

**W**HEREAS "the mayor and the aldermen of the city of Hull" have by petition represented that the act of this province, 38 Vict., chap. 79, entitled: "An act to incorporate the City of Hull," should be amended, and whereas it is just to grant the demand contained in the said petition; Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislature of Quebec, enacts as follows:

Interpretation of the act 38 V., c. 79.

**1.** In order to remove all doubt on the interpretation to be given to the said act, it is declared that the said corporation of the city of Hull is separated from the county of Ottawa for municipal purposes, save for the business commenced before the incorporation of the said

city of Hull, in which the mayor of the said city of Hull shall have the same position, and the same rights as the mayors of the other municipalities of the county of Ottawa, and as if the said act of incorporation had not been passed.

2. Section 10 of the said act is repealed, and the following is substituted therefor: S. 10 repealed and replaced.

“ The persons who shall have the right to vote at the municipal elections of the said city, shall be the freeholders of the full age of twenty-one years, in usual possession of real estate in the said city of the value of two hundred dollars, or of the annual value of twenty dollars, and also tenants of twenty-one years of age whose names are on the valuation roll, at the time of the election, as paying a rent of not less than twenty dollars yearly for the premises occupied by them respectively, which qualification shall be established by the valuation roll, which it shall be the duty of the council to amend and complete every year; provided always that any person having the right to vote at such municipal election in the said city, shall not vote, unless he shall have paid before the first day of voting, all the municipal and school assessments then due, and any candidate at any such election or the chairman of the same may require the production of the receipts for the payment of such assessments due as aforesaid; and each and every elector shall vote in the ward in which his property or lease hold is situated, and at the poll held for such ward, and in favour of the candidates duly nominated for such ward. Electors must be of the male sex.” Right to vote  
Payment re-  
quired.  
Production of  
receipts.  
Place of vota-  
tion.

3. Section 11 of the said act is amended by adding at the fifth line after the words, “in the french and english languages” the following words: “in the english language in an english paper, if such english paper exist within the limits of the said city, and in the french language in a french paper, if such paper exist within the limits of the said city.” S. 11 amend-  
ed.

4. Section 14 of the said act is amended by adding at the beginning of the said section the words: “The nomination of candidates for the office of alderman, shall take place in each ward at nine o'clock in the forenoon,” and by substituting in the second line for the words, “from nine of the o'clock in the forenoon,” the words: “from ten o'clock in the forenoon.” S. 14 amend-  
ed.

5. Section 15 of the said act is repealed, in so far as it relates to the hour of the “nomination of candidates for the office of alderman.” S. 15 amend-  
ed.

- S. 16 amend-  
ed.**      **6.** Section 16 is amended by adding at the tenth line after the word, "shall," the following words: "immediately after having received the poll-books."
- S. 19 amend-  
ed.**      **7.** Section 19 of said act is amended in striking off in the eighth and following lines to the end of the section, the words: "and the said alderman shall make a proclamation of the person elected, in the same manner, at the same hour, and in the same place, as the registrar for the first election."
- S. 65 amend-  
ed.**      **8.** Section 65 of the said act is amended by adding the following words at the end of the said section: "but the said council shall at least once a year proceed to the revision of the said roll in the manner, and after having given notice as provided by law for the making and homologation of the valuation roll in force previous to such revision, and such revision and homologation shall be made in such manner as to be completed on the first day of august, of each year."
- Revision of  
the roll.**
- Right of ap-  
peal to the  
circuit court.**
- 9.** An appeal shall lie to the circuit court from any decision of the council of the said city of Hull, with reference to any valuation roll, *procès-verbal*, expropriation of property, or any other matter or thing with regard to which any party shall deem himself aggrieved; the decision of the court shall be binding upon all parties. Such appeal shall be prosecuted in the manner provided by sections 1064 to 1079 inclusive of the municipal code relative to appeals from decisions of county councils.
- S. 68 amend-  
ed.**      **10.** Section 68 is amended by striking off at the tenth and eleventh lines the words "such meeting," and in substituting therefor the words: "the date of the notice."
- §§ 82, 83, 84,  
and 85, re-  
placed.  
School taxes.**
- 11.** Sections 82, 83, 84 and 85 of the said act are repealed, and the following section substituted therefor: "Every school tax or assessment, in the city of Hull, shall be payable by the occupant of the land assessed, whether he holds the same as tenant or otherwise, if there be such occupant, and in default of such occupant, by the proprietor.
- Commission-  
ers.**
- The common school commissioners and the trustees of dissentient schools are authorized to impose, levy and collect, on any occupant of land, or any proprietor in the absence of such occupant, any assessment or tax for the support of their respective schools, without taking into consideration the title to the property under which such occupant holds.
- Levying of  
taxes.**
- Every school tax or assessment shall be imposed and levied on and collected from all occupants of land, in the same proportion and according to the same rules, as

it now is from proprietors under the common school law, and the same shall be done by the board of commissioners or the board of trustees, according as such occupant falls within the jurisdiction of one or other of such boards.

No tax or assessment for school purposes shall be imposed, levied or collected, from any proprietor in respect of any real estate, already assessed, taxed or rated in the name of the occupant of such real estate.

In the case of the real estate taxed, assessed or rated belonging to a proprietor, who falls within the jurisdiction of a school board different from that which has jurisdiction over the occupant, such tax or assessment upon such real estate, shall not convey a hypothec upon the real estate so assessed, taxed or rated, but merely upon the rights and improvements of the occupant. And this provision shall take effect even for the current year."

**12.** This act shall come into force the day of its sanc- Act in force.  
tion.

### C A P. L.

## An Act to incorporate the City of Sherbrooke.

[Assented to 24th December, 1875.]

**W**HEREAS the provisions of the municipal code do not Preamble.  
meet the present requirements of the town of Sherbrooke ;

And whereas it has become necessary that more ample provisions should be made for the internal government of the said town ;

And whereas the inhabitants of the said town are desirous that the same should be constituted a city and have a special act of incorporation ; Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislature of Quebec, enacts as follows :

**1.** The inhabitants of the said town of Sherbrooke, as here- Corporation  
inafter described, and their successors, shall continue to be, continued.  
and are hereby declared to be, a body politic and corporate, by  
the name of "The corporation of the city of Sherbrooke," and Name.  
by that name, they and their successors shall have perpetual  
succession, and shall have power to sue and be sued, to  
implead and be impleaded in all courts and in all actions,  
causes, and suits at law whatsoever ; and shall have a common  
seal, with power to alter and modify the same at their General  
pleasure ; and shall, in law, be capable of receiving by powers.  
donation, of acquiring, holding and parting with any property,  
real or moveable, for the use of the said city ; of becoming  
parties to any contracts or agreements in the management of  
the affairs of the said city, and of giving or accepting any  
notes, bonds, drafts, obligations, judgments, or other instru-  
ments or securities for the payment of, or securing the